



**ESTUDIOS COLONIALES DE LOS MISIONEROS**

- Mapa de Fernando Póo por un Misionero = precio 5 pts.
- Mapa del Golfo de Guinea: Desde la Costa de Marfil hasta el Congo  
Leiga con las islas: por el P. Forcada = precio 2 Pts.
- Mapa del Muni por los Misioneros = precio 1 peseta.
- Gramática Leiga y Ambú por el P. Salvador = precio 250.
- Catechismo español Leiga por el Rdo. P. Gaspar Pérez precio 0.75
- Memoria de las Misiones de Fdo Póo { 2ª. Edición 2 pts.  
  { 3ª. Edición 6 pts.

**—OBRAS EN PRENSA—**

Manual del Maestro-catequista, por el Ilmo. P. Vicario Apostólico  
Gramática hubi por el Rdo. P. Antonio Aymemí.

**—PRÓXIMAS A PUBLICARSE—**

- Diccionario Kombe por el Rdo P. Pelayo Rodríguez.
  - Diccionario español-hubi por el Rdo. P. Antonio Aymemí.
  - Gramática benga por los Misioneros de Corisco.
  - Diccionario español-benga y benga-español por el P. Gaspar Pérez.
- Para los pedidos dirigirse a la Misión de Santa Isabel*

**ARTHUR DA COSTA LEAL**

**Propietario y Agricultor,** vende plantas y semillas de **cauchú CASTILLOA ELASTICA.**  
Plantas a 250 ptas millar, entregas en Septbre.  
Semillas a 100 pesetas millar, entregas en Abril.  
**RUEGO ANTICIPEN SUS PEDIDOS.**

**CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA**

**SUSCRIPCION ABONADA**

- Bata D. R. Milón hasta fin de Octubre de 1917.—
- Santa Isabel. D. C. Martínez hasta fin de Diciembre de 1917.—
- D. T. R. Pabalán.—idem.— Elobey. D. F. Oñate hasta fin de Diciembre de 1917.—
- D. J. Marín, idem.— Señores W. y C<sup>a</sup>. idem.—
- D. H. Cookson, idem.— Rebola. D. S. Rokoso, idem.—
- D. A. Núñez, idem.— Rio Benito. D. S. Pereda, idem.— *Continuará*

## MAXIMILIANO C. JONES.

Sia Isabel— San Carlos

Fernando Poó

**Importador** de artículos nacionales y extranjeros

**Exportador** de frutos del País y Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y acreditadas de la Isla Fernandiana.

## THE AMBAS BAY TRADING CO., LTD.

Ofrece a la venta plantas (de uno y dos años de edad) y semillas de Cauchú "**Hevea Brasiliensis**", el Cauchú que produce más, de mejor calidad y que necesita menos atención.

Plantas a P'tas. 250.00. millar y semillas a P'tas. 100.00. millar entregadas en Santa Isabel.

Se puede entregar plantas avisando con dos meses de anticipación: semillas en Julio, Agosto y Septiembre.

Se invita inspección de los sembreros de Cauchú en su finca "**LA ESPERANZA**" sita en la Bahía de Venus.

## Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION  
PROPIETARIO DE LA HACIENDA

«**La Barcelonesa**».—San Carlos.

Consignatario Cacao, café y otros productos coloniales

*Paseo San Gervasio -42- Barcelona*

Dirección Telegráfica y Telefónica—SECTOR—

## RIUS Y TORRES

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores  
Calle de Moncada 17 BARCELONA

Dirección  
Telegráfica y  
Telefónica

# RITO

© FONDO CLARETIANO

Raimonlan.net

## REFABCA DE BARNICES: ESMALTES Y SECANTES LIQUIDOS DE

### AGUSTÍN CASTELLS

Travesera, N.º 18 (Las Corts)  Barcelona

**Barnices y esmaltes para Coches:**

**Automóviles, Tranvías y Ferrocarriles:** Permanente: Elástico para juegos de carruajes: Flatting: Negro Japón etc.etc.,

**Barnices para pintura decorativa:**

Permanente secante: Exterior Flatting: Cola de oro Cristal: Para purpurinas:

Mixtion Secante líquido.

**Esmalte Automovil** para interiores y exteriores

**Silicatina** Esmalte para interiores: Económico: Brillante: Duradero: Buenes dildes

**Subsilio** Pintura preparación blanca inalterable. Aparejo para la Silicatina y cualquier esmalte para interiores.

Representante y Depositario exclusivo para "La Guirna Española" CARLOS TORNER

RAFAEL CASAL SANCHEZ  
**Propietario - Agricultor - Comerciante**

Exporta CACAOS a Comisiòn y a Destino  
**Santa Isabel Banapá**

DROGUERIA Y PERFUMERIA DE  
**CARLOS TORNER**

Abundante surtido en DROGAS, ESPECIFICOS y Perfumería fina.  
Aparatos ortopédicos y toda clase de enseres necesarios para cuidar un enfermo.

Artículos de Fotografía y Óptica a gusto del consumidor.

☛ No Olvidarse de la especialidad de la casa, ÚNICA en la Colonia en la Combinación de GASEOSAS y Sifones, y en la Fabricación de Legías

**Calle de Sacramento**

**Santa Isabel**

**Gran Canaria (Las Palmas)**

**PAÑERIA DE MANUEL CAMPOS PADRON**

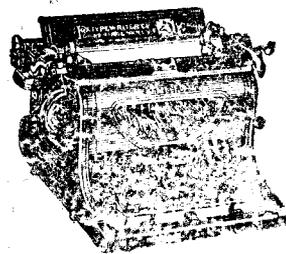
Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algodón.

Especialidades en géneros negros garantizando su color sólido.

**Se remiten muestras al menor aviso.**

**Máquinas de escribir "FOX"**

THE FOX TYPEWRITER COMPANY, Gran Rapids.  
(Michigan)



Concesionarios exclusivos para la venta en la Guinea Española

**PEREZ Y MORA SANTA ISABEL (Fernando Poo)**

**BATA (Guinea Continental)**

Casas en Barcelona y Las Palmas (Gran Canaria)

Dirección telegráfica **PEMORA** Clave F. B. C. 5 Edición.

# NUEVA CASA COMISIONISTA ROMAN TRAVAL

BARCELONA Paseo de San Juan 53  
Dirección telegráfica: Traval — Barcelona  
Claves: A. B. C. 5ª edición y A. 1.

Cuenta corriente en los principales bancos.

Sucursal en Bilbao - Apartado 62

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

### Línea de New-York, Cuba, Méjico.

Servicio mensual saliendo de Génova (facultativa) el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30.

### Línea de Cuba, Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

### Línea Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz y Tampico, y Puertos del Pacifico.

### Línea de Filipinas

En lo que resta de año se realizarán los siguientes viajes a Manila, saliendo los vapores de Barcelona el 30 de Agosto, 13 de Octubre y 26 de Noviembre, para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila.

### Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, (Escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa. Regreso de Fdo. Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

### Línea Brasil-Plata

Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander, Gijón, Coruña, Vigo y Lisboa (facultativa) para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

LEA V. "El Iris de Paz" Semanario Religioso Ilustrado es el más leído en España. Sus amenas crónicas en poco rato le pondrán a V. al corriente de todo el movimiento político, Religioso de España y del extranjero.—DIRECCION, Buen Suceso 18. Apartado 398—Madrid.

Precios de suscripción.— 1 año, 5 ptas; seis meses, 3 ptas.— En Portugal y Fernando Póo, un año, 6 ptas. Extranjero, un año, 8 ptas.— Por correspondencia 50 cts. más. Pago adelantado.— Se reciben suscripciones en todas y cada una de nuestras Casas.

## BANK OF BRITISH WEST AFRICA, LIMITED.

—FERNANDO POO—

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y también contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma hacer cualquiera clase de operación bancaria.

Horas de despacho al público de 8 a 11 por las mañanas y por las tardes de 2 a 4, menos los Sábados.— Se cierra los Domingos.

AGENTES: THE AMBAS BAY TRADING CO., LTD.

DIRECCION.—BASILE  
ADMINISTRACION.—BANAPA

# “La Guinea Española”

PARA LOS ABONOS Y  
RECLAMACIONES DIRIGIRSE A  
LA ADMINISTRACION DE  
BANAPA

Revista Quincenal dirigida por los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de Maria

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES.— CON APROBACION ECLESIASTICA

**PRECIOS DE SUSCRIPCION.— PAGO ADELANTADO**

En la Colonia Española	Un año	8 pesetas
	Seis meses	4 ..
Fuera de la Colonia.	Un año	10 ..
	Seis meses	5 ..
	Certificada	15 ..
N.º suelto 0'30 cts; N.º atrasado 0'50		

Para Anuncios por  
tiempos convencionales dirigirse  
a la Administración de BANAPA

Suplicamos la mayor circulación  
de esta Revista

**PRECIOS DE ANUNCIOS, ESQUELAS Y COMUNICADOS**

—POR INSERCIÓN—

CUBIERTAS.— Una página	20 pesetas.
Media ..	10 ..
Media columna de ..	5 ..
Dos sextas partes de columna	3 ..
Una sexta ..	1'50 ..
TEXTO.—Lo mismo con recargo de 1 peseta.	

**Sumario: Texto.**—Un nuevo año.—Religión y Moral: Santoral.—Favores del C. de Maria: Calendario de la familia Cristiano.—en la Guinea española —Un año mas: Verdades.—Imposible... —Una Nación que resucita.—Correspondencias de Elobey y Río Benito.—Al público.—Historia contemporánea.—Ojeada sobre la Quincena. Suscripción para Eáculo de Ilmo. P. Vicario.—Cubiertas—Anuncios.

## UN NUEVO AÑO

**P**OR la divina misericordia, ha amanecido para nosotros el nuevo año de 1917. El que acaba de hundirse, por decirlo así, en el abismo de la eternidad, había también aparecido risueño para otros muchos millares y millones, que a pesar de sus sonrisas y caricias no lo pudieron disfrutar hasta el fin, siendo muchos los que sucumbieron en su último día, sin que les fuera dado saludar al sucesor. Para nosotros ha sido generosa la divina misericordia y gracias a ella podemos ir desojando el calendario del nuevo año.

Conyuntura sería ésta para excitar a nuestros lectores a dar gracias al Altísimo por los beneficios que de El han recibido en dicho año de 1916 y a pedir con instancia a S. D. M. una completa y cabal felicidad para el nuevo en que hemos entrado; pero no es tal nuestro intento al bosquejar un artículo titulado “Un nuevo año.”

Nos referimos principalmente a nuestra modesta revista “La Guinea Española” que entra también en un nuevo año, o sea el año XIV de su existencia colonial. Era a principios de 1903 cuando completamente desprovistos de medios y facilidades pero llenos de fe en la Divina Providencia y rebotante el corazón de amor a nuestra querida Colonia, nos lanzábamos a la arena para mejor promover y defender los intereses materiales y morales de nuestros

ricos territorios de Guinea, que si hoy no son bien conocidos de nuestros compatriotas, entonces eran lastimosamente ignorados. Grande fué nuestra osadía al emprender tamaña empresa como era la fundación de un periódico en un país erizado de obstáculos y desprovisto de las más rudimentarias facilidades para tales proyectos.

No desconocíamos dichos contratiempos que no fueron bastante a desmayarnos en nuestros nobles, desinteresados y patrióticos propósitos.

Humilde fué la aparición del primer número de “La Guinea Española” y hasta tal vez debió merecer un gesto de desprecio de los desconocedores de las circunstancias que rodeaban la incipiente Colonia de Guinea. No tardaron en presentarse serias contrariedades a nuestra labor periodística, que a no haber topado con nuestra inquebrantable fe en la Providencia y con nuestro ilimitado entusiasmo por la patria y sus territorios africanos, hubieran sido insuperables barreras que cortaran nuestros pasos.

Pero no, trabajando y luchando, siempre luchando con toda suerte de dificultades, “La Guinea Española” fué continuando intrépida su labor en pro de los intereses de la Colonia año tras año, y si bien es verdad que causas completamente ajenas a nosotros, la obligaron a retirarse algún tiem-

po, no tardó en reaparecer con los mismos y mayores bríos y así ha continuado hasta hoy, siempre laborando pro *avis et fœcis* en beneficio de la Patria y de sus lejanas posesiones.

Al entrar, pues, en el año XIV, al cumplir los tres lustros o quinquenios (no los cinco como equivocadamente se consignó en uno de nuestros artículos anteriores) de labor periodística, no podemos menos de dedicar un sencillo recuerdo a la memorable fecha.

Sea Dios Nuestro Señor bendito y alabado por la continua y amorosa asistencia

con que nos ha favorecido en nuestra difícil carrera y dignese proseguir iluminando nuestra mente, alentando y enardecido nuestro corazón y sosteniendo las fuerzas de nuestra naturaleza, a fin de que nuestra publicación, humilde y todo, sea una palanca poderosa para encumbrar y prosperar la Colonia de nuestros amores.

Esperamos también, que lejos de abandonarnos, seguirán favoreciéndonos con su valiosa cooperación, nunca desmentida todos nuestros amigos y bienhechores. Fiat.

M. A. G. C. M. F.

## Religión y Moral

SANTORAL — ENERO DE 1917

- 12 V. ss. Arcadio, mr., Benito, ab. y Taciana, mr.
- 13 S. ss. Gumersindo, mr. y Leoncio, ob. y conf.
- 14 D. ss. Hilario, ob.; Félix, pbr. y el bto. Bernardo, confesor.
- 15 L. s. Pablo, primer ermitaño y s. Secundina vg.
- 16 M. ss. Fulgencio y Ticiano, obs. y sta. Priscita.
- 17 M. s. Antonio, abad y Rosalina, cartujana
- 18 J. La Cátedra de S. Pedro en Roma y santa Prisca, virgen y mártir.
- 19 V. *La sagrada Familia*, ss. Canuto, rey mr. y Pía:
- 20 S. ss. Fabián, papa y Sebastián, mártir
- 21 D. s. Fructuoso, ob. y mr. y sta. Inés vg. y mr.
- 22 L. ss. Vicente español y Gaudencio, obispo y cfr.
- 23 M. s. Ildefonso, arzobispo de Toledo.
- 24 M. ss. Timoteo, obispo y Feliciano, mártir
- 25 J. La Conv. de S. Pablo, apóstol y sta. Elvira, vg.

### FAVORES DEL C. DE MARIA

Con sumo gusto damos cabida en estas columnas a la siguiente consoladora relación, una prueba más de las bondades sin límites del maternal Corazón de María.

Rdo. P. Director de "La Guinea Española".

Amado Padre: Para edificación de todos y como un estímulo para los que contando entre los de su familia alguno que vive fuera de la verdadera arca de Noé, desea que entre en el seno amoroso de la santa Iglesia católica, me va V. R. a permitir le refiera un hecho que tuvo lugar el día 25 del pasado Noviembre en esta isla de Corisco.

Una mujer, llamada Matota y perteneciente a la secta Protestante, de unos 75 años de edad, cayó hace 15 días gravemente enferma.

Viviendo aún su difunto marido que era católico, fueron muchas las tentativas que hicieron sus hijos, para lograr convertir a su madre; pero ella por toda respuesta les decía "no me habléis de esas cosas". Poco ha, como año y medio, una hija suya de 40 años se convirtió al Catolicismo, únicamente nuestra Matota era en el pueblo la adherida al Protestantismo.

Adelantando en extremo la gravedad de la en-

ferma y viendo sus cuatro hijos que su anciana madre, se moría sin remedio, yo cesaban un día y otro de rogar e importunar a la autora de sus días que pensara en asegurar la salvación de su alma. Ella, que hasta los últimos momentos conservó en pleno vigor las facultades, con el fanatismo propio de los que han llevado siempre en el alma una idea, se descolgaba con la canción de siempre "no me habléis de esas cosas". El Domingo, después del Rosario, fui a visitar a un enfermo que está próximo al de nuestra enferma y allí se me presentaron desconsolados sus hijos: *Padre venga V. a hablarla pues a nosotros no nos hace caso*. Les aconsejé que no cesaran de rezar y que la hiciesen ver cuán dudosa era su salvación si moría en la secta, pues yo estaba cierto, que no me recibiría en su casa, no tanto por ella, cuanto por los que la hacían compañía, algunos de la secta protestante.

Sucedía esto el 19 del pasado mes; el 22 se me dice: no podemos conseguir el que nos atienda. *"Como el cambiar el corazón es cosa de Dios, toma dije a un hijo suyo que se me presentó conmovido —toma esta medalla del Corazón de María y colócala debajo la almohada sin que ella lo vea. Vosotros pedid a la Virgen que se apiade del alma de vuestra anciana madre, yo por mi parte haré varias visitas pidiendo la misma gracia"*.

Así lo hice y a los dos días de ocurrido este incidente, el día 25 a la una de la noche me avisan que la enferma desea hablar conmigo.

Me levanto al instante y acompañado de dos nietos de la enferma, colegiales de la Misión, voy al pueblo; encuentro a la enferma padeciendo agudísimos dolores, pero en una disposición de ánimo tan buena respecto de nuestra Sacrosanta Religión, que no pude menos de exteriorizar mi satisfacción, a los de la familia "El C. de María ha obrado este cambio en el corazón de vuestra madre; demos las gracias por tan singular beneficio".

Acto seguido la hice una breve explicación sobre las principales verdades de la Religión Católica y después de haber abjurado del Protestantismo, con grande alegría de mi alma y acompañado de los sollozos de sus agradecidos hijos que lloraban de sentimiento y alegría al mismo tiempo, derramé sobre la afertunada enferma las regeneradoras aguas del

Santo Bautismo, imponiéndola el nombre de Catalina, cuya fiesta aquel día celebrábamos.

El mismo día, a las 8 de la noche, después de haber hecho la recomendación del alma y mientras se rezaba el Rosario en la habitación de nuestra Catalina, los Ángeles de paz llevaron su alma a las mansiones de la inocencia y del amor.

¡Gloria, al Purísimo e Inmaculado Corazón de nuestra Sma. Madre!

El entierro verificado el 27, no obstante estar todo

el día lloviendo fué tan concurrido como no se ha visto nunca en esta isla; Católicos, protestantes e infieles que llenaban el camino que conduce al cementerio, acudieron todos visiblemente conmovidos.

Quiera el Señor concedernos a todos feliz y santa muerte como a esta anciana convertida y que los Angeles del Señor sean nuestros inseparables compañeros.

Corisco 30 de Noviembre 1916

Epifanio Doce C. M. F.

## Calendario de la Cocina cristiana en la Guinea española para el año 1917

Meses	Días	Fiestas	Ayunos y abstinencias.
ENERO	1	La Circuncisión	Fiesta de guardar
"	6	La Epifanía (Reyes)	" " "
FEBRERO	23	Viernes de Cuaresma	Ayuno sin abstinencia (1) Para los Sres. Europeos.
MARZO	2—9—16	" " "	Ayuno sin abstinencia Para los Sres. Europeos
"	19	San José	Fiesta de guardar
"	23—30	Viernes de Cuaresma	Ayuno sin abstinencia Para los Sres. Europeos
ABRIL	5	Jueves Santo	Ayuno con abstinencia (2) Para los Sres. Europeos
"	6	Viernes Santo	Ayuno con abstinencia (2) Para Europeos e indígenas
MAYO	17	La Ascensión del Señor	Fiesta de guardar
"	26	Vigilia de Pentecostés	Abstinencia sin ayuno Europeos e indígenas
JUNIO	7	Corpus Christi	Fiesta de guardar Europeos e indígenas
"	28	Vigilia de S. Pedro y S. Pablo	Abstinencia sin ayuno
"	29	San Pedro y San Pablo	Fiesta de guardar
JULIO	25	Santiago Apóstol	Fiesta de guardar
AGOSTO	14	Vigilia de la Asunción	Abstinencia sin ayuno Europeos e indígenas
"	15	La Asunción de María	Fiesta de guardar
NOVIEMBRE	1	Todos los Santos	Fiesta de guardar
DICIEMBRE	7	Viernes de Adviento	Ayuno sin abstinencia
"	8	La Ida. Concepción de María	Fiesta de guardar
"	14—21	Viernes de Adviento	Ayuno sin abstinencia Para los Europeos
"	24	Vigilia de la Natividad	Abstinencia sin ayuno Europeos e indígenas
"	25	La Natividad de Ntro. Señor	Fiesta de guardar (3)

(1) En la comida principal se puede promiscuar en los días de ayuno sin abstinencia.

(2) En los días de ayuno con abstinencia se puede tomar leche en el desayuno y en la colación (cena) de la noche se pueden tomar huevos y lactifios.

(3) Las predichas fiestas se entienden además de los domingos, en las cuales obliga como en aquellos el doble precepto, de oír misa y de no trahar.

# Un año más

## Verdades

Con la entrada en 1917 nuestra Publicación cuenta con un año más: y entra en el 14 de su existencia. Un año más de lucha y un año más de experiencia. Fieles a nuestro antiguo lema: «Todo por Dios, todo por la Patria, y todo por la Colonia, hemos sostenido desde el primer día una lucha constante e intensa por esos hermosos ideales; lo dicen todas nuestras páginas impregnadas de lealtad, sencillez y de un valiente patriotismo. No siempre hemos caminado entre rosas, ni se ha hecho toda la justicia a nuestra desinteresada labor; nosotros que conocemos la sociedad en que vivimos, lo dábamos por descontado; para formar una atmósfera confortante, llena de realismo, al rededor de nuestra Colonia, para deshacer antipatrióticos infundios y contrarrestar inrobles tendencias, ha sido preciso, sufrir y calmar nerviosidades muy patrióticas, ¡qué importa! porque estamos en la íntima convicción de que para laborar una Patria grande y gloriosa, se necesitan sacrificios, la inmolación en aras de cuanto simboliza el escudo nacional, nuestra esbelta bandera y los destinos providenciales de nuestra raza: así nos lo dice la historia.

En nuestra labor periodística, hemos tropezado con un sin número de prejuicios coloniales funestos que envolvían folios de patrañas francamente antipatrióticas, con ideales bastardos, muy individualistas y sobrado rastreros, con patriotismos y requerimientos coloniales, apócrifos y muy interesados, y sobre todo con ignorancias rayanas en un idiotismo agudo y todo ese farrago de impurezas ha constituido un índice de injusticias que, desconociéndose los genuinos intereses nacionales, se han cometido contra lo último que nos queda de nuestro vasto territorio colonial.

Contra ese murallón de torpezas y en un ambiente frío e irreflexivo hemos trabajado un día sí y otro también por la integridad de ideales que no son patrimonio exclusivo nuestro, sino de todo buen español; en ello sentimos una satisfacción inmensa, capaz ella sola de remunerar nuestros trabajos, nuestros sinsabores y nuestros sacrificios, porque creemos haber cumplido lo que en conciencia conceptuamos nuestro deber. De ahí hemos sacado alientos y entusiasmo y casi podemos decir una vitalidad nueva y más vigorosa para seguir luchando hasta el sacrificio en nuestro puesto. Pero no es eso solo; con los alientos del alma, y los entusiasmos del corazón ha venido otra cosa que conceptuamos valiosísima, la ilustración de nuestra inteligencia. En ese continuo bregar hemos aprendido mucho, y en ese conjunto, verdadero archivo de nuestras experiencias hemos podido conocer a los de aquí y a los de allá. Creemos, sin faltar a la modestia lo decimos, haber estudiado imparcialmente nuestro estado social actual y sus relaciones con la metrópoli, y esas experiencias del periodismo han venido a confirmar nuestras apreciaciones coloniales. Fuera de los años

clásicos de nuestro imperio mundial, en la obra de la colonización hemos cometido grandes errores, pero hoy, en esto último que nos queda de aquel extenso mapa territorial, vienen a continuar su historia entre otros males, la falta de orientación, de interés, de sacrificio y de unión ¡Triste Colonial! hemos exclamado, al contemplar el porte de muchos que la galantean. ¿Orientaciones? ¿un plan fijo, estudiado, beneficioso y bien combinado? no lo vemos prácticamente en nuestra legislación; vemos sí, buena voluntad, bellos propósitos, un *hoy que hacer algo* en consonancia con el progreso de aquellos Territorios, y... nada más; y sino, que se detalle, pues el movimiento se demuestra andando. ¿Interés? Bien lo hemos visto desde los comienzos de la actual guerra; que hable como debe hablar nuestro comercio, nuestras clases, y los agobios porque va atravesando aún en los actuales momentos la Colonia; hemos buscado ese interés franco y patriótico, y no sabemos porqué, no lo vemos decidido ni aquí ni allí: ¿Unión? Eso parece un elevado misticismo: es un desencanto lo que pasa; la falta de cohesión entre las clases que pueden, parece una enfermedad endémica, rebelde y sin curación; vemos mucho individualismo exclusivista, mucha pasividad, poca valentía, y no sé, si miedo o apatía. La ocasión se nos ha brindado como nunca para posiciones gallardas, rasgos enérgicos y reivindicaciones justas y valientes y sin embargo... la historia es del día; se nos ha despellejado y nosotros mansísimos, hemos dado cortésmente, con nuestra pasividad las gracias porque se nos ha perdonado la vida. ¿Contad nuestro actual movimiento comercial? ¿cómo nos vamos defendiendo? murmurando como pobres vergonzantes, gritando donde nadie nos puede oír; pero sin la noble altanería de quien se siente vejado injustamente y pide en el tono que se le provoca justicia. ¿Sacrificios? Esto es una planta, que aquí; salvo honrosísimas excepciones, no se da aquí, solo se busca la peseta y con la mayor economía de tiempo y trabajo posibles; el lema es «hacer la mayor cantidad de dinero posible, y en el menor tiempo que se pueda.»

Yo no discutiré la honorabilidad con que se efectúan las ganancias, aunque muy bien puedo añadir por delante, que por descontada tenemos la honradez de la inmensa mayoría de nuestras clases; ni tampoco ponemos en tela de juicio, el que fuera de los que por su misión tienen otros ideales, sea bueno el buscar la peseta, más todavía, lo conceptuamos una necesidad imperiosa de la vida, pero queremos decir, que sobre la peseta, debe alzarse el sentimiento patrio, genuino y tradicional y esto aunque exija sacrificios, porque es un deber ineludible el sacrificarse por la Patria. Dirigid vuestra mirada en los actuales momentos a los campos de batalla, reflexionad unos instantes y después replicadme si podeis. Yo sé que estoy en lo seguro, al afirmar que esta convicción es de todos, pero es así mismo evidente, que por una serie de inconsecuencias, en la práctica queremos que todo nos lo den hecho y para nosotros el disfrute egoísta

de los sudores ajenos. Por ahí vamos mal: se impone una rectificación de procedimientos prácticos, si queremos que se alcance majestuosamente el progreso colonial. Esta rectificación ha pedido nuestra Publicación en los 13 años de existencia al mismo tiempo que ha señalado derroteros que creímos de mucha vida para el progreso colonial. Hoy al entrar en el 14 año de su actuación, nuestra humilde Publicación, no tiene que rectificar procedimientos ni mucho menos sus ideales. Con el vigor de ayer y con la experiencia de hoy, seguirá, con la ayuda de Dios, su camino. ¿Cómo antes? **si y no, si**; porque como hemos dicho, en la gestión de nuestra revista, cabrán muchas mejoras y nuevos progresos; pero ella no tiene nada que rectificar, porque se ha inspirado en ideas tan puras como las que hemos apuntado y las ha desarrollado con limpieza de miras, con noble desinterés, y con el vigor entusiasta que comunica al convencimiento de lo soberano de una idea, lo acendrado del patriotismo; **no**, porque con el empuje de atrás, la experiencia de hoy y las circunstancias batillonas que nos rodean, harán crecer pujante nuestro entusiasmo, nuestra fe colonial y el calor entusiasta que irradia el fuego del combate. Aquí no queremos nada de política, nada, absolutamente nada de personalismos, nada de ataques, ni de diatribas intempestivas, incoherentes y provocativas, nada de esto, lo aborrecemos por educación, por espíritu ministerial y por voluntad expresa de quien puede y debe mandarnos, pero en medio de la corrección de formas y de las atenciones sociales, como lo cortés no quita lo valiente, cultivaremos un amor intensamente vivo por la verdad, venga de donde viniere, puesto que ella no es terreno acotado, sino patrimonio de los que la buscan con fé, sinceridad e interés.

Nuestros ideales los defenderemos al amparo de aquella fórmula inmortal de concordia que como piedra miliaria clavó en medio de los siglos el preclaro ingenio de S. Agustín «in necessariis unitas, in dubiis libertas, in omnibus charitas» En lo necesario *unidad*, en las cosas dudosas *libertad* y siempre y en todo caso *caridad*: o sea *verdad, integridad, caridad*.

*Verdad*, nada de ficciones, de falseos de opinión, ni de intenciones rastreras, sino solo la verdad por el exclusivo interés de ilustrar, informar y agrandar, y esto con rectitud, imparcialidad y ánimo sereno: *integridad*, nada de abdicaciones de principios incontrovertibles, nada de imposiciones en materias discutibles y nada de acomodos indignos, sino seriedad, probidad y entereza: *caridad*, combatiremos el error, sobre todo en cuestiones religioso-morales, porque el error no tiene derechos en el mundo, pero seremos indulgentes con las personas, buscando con la concordia de los corazones, la unión de las inteligencias, mediante el reinado de la nativa soberana del mundo que debe ser la verdad. Ahí están todos los misterios de nuestro programa como publicistas, el secreto de nuestro movimiento literario, y de ahí arranca el capítulo de nuestras responsabilidades,

Ruiz

## IMPOSIBLE . . . . .

Hemos hojeado la Prensa, con el sobresalto a que nos tienen acostumbrados de un tiempo a esta parte, ciertas tendencias atolondradas, muy escasas por dicha nuestra, que no dejaré de motajarlas de anticoloniales y sin entrañas, y hemos topado con el desencanto de otras veces. *El Arrendamiento de Fernando Póo*, este es título de un artículo que hemos leído en una publicación de Barcelona en el que el articulista con buena mano fastiga algunos rumores que por lo enormes y sin base califica de infundados e imposibles. Así lo creemos también nosotros. Solo una ignorancia brutal y el desconocimiento de los verdaderos intereses patrios nos llevaría a un error tan trascendental como idiota y de consecuencias funestas en los actuales momentos, como significaría el arrendamiento de nuestras tierras de Guinea a una Compañía extranjera. En estos rumores, no vemos más que ganas de molestar, ignorancias y exploreos de opinión: en estos momentos, lectores, se hecha de menos la compenetración de relaciones íntimas que debiéramos tener con la prensa seria, y patrocinadora resuelta, no de las ideas de partido, sino de los verdaderos intereses patrios y coloniales.

Al abordarse con la pluma el complicado tema de la explotación de nuestros feracísimos territorios, plumas patrióticas y bien orientadas, han propuesto entre otros procedimientos adaptables, el arrendamiento, pero no, en manera alguna a compañías extranjeras, sino a Compañías netamente españolas por sus capitales, por su legislación y por sus constitutivos, salvando los imprescindibles derechos de la soberanía nacional; lo contrario sería, no solo el principio del fin, sino el *acabóse* y el *consumatum est* de nuestra actuación colonial.

Hoy agítase mucho en nuestra prensa bien intencionada, el problema muy nacional por cierto de la conquista de nuevos mercados para nuestro comercio y para nuestra expansión industrial, y esas tendencias nos parecen, sobre todo en los actuales momentos preciosas; por eso precisamente, entre otras muchas razones, nos parece un absurdo la idea que combatimos, puesto que el arrendamiento, implicaría como primera consecuencia, además de nuestro rebajamiento moral, la pérdida total de los mercados africanos que hoy se abren fecundos y llenos de esperanzas en un corto porvenir a la industria europea. Siempre hemos de ser los mismos; no sé cuando vamos a variar de esos procedimientos que han sido la causa de nuestros desastres coloniales y de nuestras grandes equivocaciones en la complicada actuación colonial de estos últimos tiempos. En vez de esos rumores cobardes, debieran darse a nuestras numerosas clases que se dedican al negocio, alientos, orientaciones seguras y facilidades francas y racionales para que nuestro comercio y nuestras industrias se desarrollen fecundos en las Costas Africanas. Precisamente son nuestros los mejores puntos de estrategia comercial en el Golfo de Guinea y con un poco de esfuerzo podríamos establecer poderosas corrientes comerciales en las colonias Portuguesas, con Liberia y con los diferentes puertos de toda la costa

Africana colindante con nuestras diferentes posesiones africanas. Creemos que este es el momento preciso de resolverse decididamente y con estudio de nuestros magnos problemas y al mismo tiempo de una demanda atenta si, pero valiente, pidiendo lo que de justicia se nos debe y exigiendo a su vez la omnimoda libertad de navegación estatuida por los convenios internacionales, que para la vida comercial necesitan nuestros transportes, víctimas hoy de atropellos, que mañana juzgará imparcialmente y con serenidad la historia, decretando el veredicto de culpabilidad la conciencia de los pueblos amantes de la justicia.

Por ahí deben correr nuestras orientaciones y esos han de ser los pensamientos que deben elaborarse en el cerebro de las clases directoras del país y de los profesionales de nuestra política nacional y no nadar siempre entre pesimismos cobardes y suicidas, ni señalar en la legislación, en el ateneo o en el hemisferio de la prensa rumbos izquierdistas y decadentes, verdadera fosa cineraria de todo lo bueno que al choque de las armas del actual conflicto, pudiera nacer del fondo de una voluntad nacional, resuelta, consciente y unánime.

Acabemos de una vez con esos idiotismos y con esas tendencias que no hacen otra cosa que desorientar por completo el verdadero pensamiento nacional y marcan un compás muy largo de espera en la magna obra de la colonización de estos feracisimos pedazos de tierra española, al mismo tiempo que dando aliento a ambiciones extrañas y egoistas restan fuerza a nuestro prestigio nacional y hundien y hechan por tierra, nuestra autoridad moral ante el numeroso elemento indígena.

Tengamos muy en cuenta que todas esas exteriorizaciones de opiniones como esa, aunque sea absurda, antipatriótica y suicida de nuestros verdaderos intereses, tienen la triste virtualidad de envolver ofrendas, muy alagüeñas y simpáticas para la codicia expansionista del extranjero, que las recogerá gozosa y le servirán a su tiempo de base a reclamaciones futuras, peticiones atrevidas, tanteos de venta, anexiones solapadas y permutas en las que como siempre llevaríamos las de perder. Porque todo esto son realismos y ahí nos lanzan esos coquetos de espíritus apasionados y fuera de camino, desconocedores del verdadero ideal patrio, execramos esas tendencias disolventes y los colocamos entre las que claudican y nos precipitan con rapidez en una decadencia humillante, prelude seguro de un abotargamiento de fuerzas en todos los órdenes de la vida nacional; la historia de las últimas centurias nos lo dice documentalmente. No nos hagamos ilusiones, porque sufriremos un nuevo desengaño; no esperemos nada de nadie; no contemos con las eslundideces de nadie y menos si estas implican sacrificios; si hemos de ser grandes, ha de ser a cuenta nuestra, con nuestro talento, con nuestra voluntad, con nuestros sacrificios e inmolandonos generosos en aras del deber patrio y de los destinos providenciales de nuestra nación.

Por eso creemos que esos rumores son entretenimientos de pobres especuladores de una opi-

nión que se resiste valiente, y por consiguiente no cuajarán; y que el partido liberal en cuyo seno cuéntanse hombres de preclaro talento, patriotas y eminentes africanistas, no cargará sobre sí, el sambenito de un mundo de responsabilidades vergonzosas que sobre él lanzaría airada el día de mañana la historia patria: por eso decimos con toda convicción a nuestro colega que es «imposible.»

*Ruiaz.*

## Una Nación que Resucita

### ¡Viva Polonia!

El día 4 nos sorprendieron las Agencias telegráficas con una noticia sensacional, que ha producido seguramente en todo el mundo profunda impresión.

Trátase nada menos que de la autonomía de Polonia, decretada por los dos jefes supremos de los imperios centrales, los emperadores de Alemania y Austria.

Después de tantos años de opresión tiránica, aquella Polonia siempre fiel, como la apellidó León XIII, siente caer de su cuello las cadenas de su esclavitud y logra entonar por fin el himno de la libertad que habían olvidado ya los abuelos de la pasada generación.

El texto del decreto imperial que señala una era trascendental en la historia de aquella nación católica, lo transmitió íntegramente el telégrafo, y es como sigue:

«Su Majestad el Emperador de Alemania y Su Majestad el Emperador de Austria y Rey apostólico de Hungría, movidos por la firme confianza en el triunfo de sus armas, y guiados por el deseo de llevar a un feliz porvenir los territorios polacos arrebatados a la dominación rusa con grandes sacrificios de sus valientes tropas, han acordado formar de estos territorios un Estado independiente con corona hereditaria y Gobierno constitucional.»

Queda reservado marcar los límites exactos del nuevo reino, que, en unión a ambas potencias aliadas, encontrará las garantías necesarias para el libre desenvolvimiento de sus energías.

En un nuevo Ejército deberán vivir en adelante la gloria y tradiciones de los ejércitos polacos de antaño, y el recuerdo de los valientes combatientes polacos de esta guerra.

Su organización, instrucción y dirección se realizará de común acuerdo.

Los Monarcas aliados se entregan a la firme esperanza de que se cumplirán los deberes de un desarrollo político y nacional del reino de Polonia, en debida consideración a las relaciones generales políticas de Europa y del bienestar y seguridad de sus propios pueblos.

Las grandes potencias occidentales vecinas ofrecen, por su parte, a la Polonia libertada la posibilidad de apoyarse en ellas, como Estado propio, y

vivir en firme unión con ellas una vida política, económica y cultural libre.

Con este motivo, esta nación, especialmente en época cercana, necesitará considerablemente nuestra ayuda.

La dominación rusa no dejó existir la burocracia, el profesorado y la fuerza armada polacos, sabiendo mantener oprimido al país, ansioso de progreso, dividiéndolo y confundiéndolo.

Las obras públicas, especialmente la construcción de ferrocarriles y canales, fueron descuidadas. En todas partes habrá aún que crear las bases de la administración de Estado.

Así tendremos en el futuro en el nuevo Estado polaco un activo y cordial vecino, y ganaremos para el mañana de Europa un valioso aliado.»

\*\*\*

El el decreto no se habla sino de la Polonia rusa, y habrá que esperar la anunciada delineación de fronteras para saber en concreto la extensión del famoso decreto.

Desde luego, respecto de la Polonia austriaca, el emperador Francisco José ha expresado su reconocimiento a Galitzia por las muchas pruebas de sacrificio y fidelidad que ha dado durante la guerra, así como los muchos daños que se ha impuesto para obtener la victoria.

Dice que otorgará también a Galitzia el derecho de arreglar autónomamente sus asuntos hasta el mayor límite posible, y ha encargado la redacción del proyecto para conceder dicha autonomía.

\*\*\*

El día 3 fué el designado para la solemne proclamación del reino de Polonia. Verificóse dicho acto en Varsovia, por el gobernador general von Beseler, con imponente aglomeración de gente, en un día radiante de sol y un espléndido domingo otoñal. En el antiguo palacio real de Polonia aclamaron las altas figuras del clero católico, autoridades, el Claustro universitario y legionarios polacos, a los acordes del himno polaco, la noticia de que las potencias centrales habían permitido recoger estos primeros frutos de la gran guerra de la independencia polaca. El gobernador general leyó, primero en alemán, la proclamación, siendo después repetida en polaco por el parlamentario conde de Czapski. El rector de la Universidad dió las gracias, ahogándose las palabras en atronadoras aclamaciones e interminables aplausos.

Durante el trayecto recorrido por el gobernador hasta su vivienda, la gente prosiguió sus ruidosas demostraciones.

Académicos, legionarios y hasta damas, vestidos con el traje nacional polaco, llenaban toda la ciudad. Oradores populares se dirigían a la muchedumbre. La circulación rodada cesó a causa de la enorme aglomeración de gente. En toda la Polonia se ha recibido el ofrecimiento de las potencias centrales con gran satisfacción. Las manifestaciones se repiten en todo el país. La sociedad

polaca está plenamente bajo la impresión de que el día de hoy es la coronación de un trabajo administrativo fundamental alemán de un año, y ve en ello la plena confianza en el inquebrantable fundamento del desenvolvimiento del Estado y el cumplimiento de la libertad ciudadana por las potencias centrales.

\*\*\*

Por la lectura del decreto, se ve que la forma de gobierno que ha de establecerse en Polonia es la monarquía hereditaria y constitucional. Informaciones llegadas de Italia indican que el Emperador de Austria ha decidido nombrar rey de Polonia al príncipe Leopoldo de Baviera, que ha salido ya para Varsovia a preparar la ceremonia de la coronación.

\*\*\*

El reino de Polonia, constituido con los diez gobiernos más occidentales de Rusia, llamados Kalisz, Kielce, Lomza, Lublín, Piotrkow, Plock, Radom, Sieldce, Suwalkir y Varsovia, tiene una extensión de 127 319 kilómetros cuadrados, poblados por 8.900.418 habitantes. Su temperatura media del año varía entre 5,56° y 7,78°. En verano llega a 17° y en invierno a 3°, descendiendo frecuentemente a 20° bajo cero. La gran mayoría de sus habitantes, 6.500.000, son polacos; el resto judíos, rusos alemanes y lituanos. Estos y los polacos son casi todos católicos, más de un millón judíos, protestantes los alemanes y ortodoxos los rusos.

Fuera de Polonia hay también gran número de polacos, a saber; 3.000.000 en Austria, más de 2.500.000 en Prusia y 1.500.000 en Rusia. El trono fué electivo desde 1572 y accesible a los extranjeros.

En 966 se convirtió al catolicismo su rey Micislao, y desde entonces se mantuvo la nación fiel a la religión católica.

La primitiva Polonia comprendía mucha mayor extensión que la hoy llamada Polonia. Se componía de la Gran Polonia (con la Cuyavia, la Mazovia y la Prusia occidental), la Pequeña Polonia (con la Podlaquia, la Rutenia y la Ucrania) y la Lituania (con la Rutenia y el ducado de Samogitia). La primera desmembración se verificó en 1772 en tiempo de la emperatriz Catalina de Rusia, perdiendo Polonia 214.000 kilómetros cuadrados de su territorio en beneficio de Prusia, Rusia y Austria. La segunda en 1793, en que Rusia se alzó con otros 250.700 kilómetros cuadrados, y Prusia con las provincias de Posen, Kalisz y Sierac, más las ciudades de Dantzic y Thorn. Por fin en 3 Enero de 1795 se consumó el reparto de Polonia, quedándose Rusia con la Curlandia, parte de la Samogitia, los restos de la Lituania y las tierras rusas; Prusia tomó la Mazovia, la Podlaquia y parte de la Lituania y la Samogitia; y Austria adquirió la Pequeña Polonia desapareciendo del mapa aquel reino, aunque el nombre duró hasta 1858, en que fué sustituido por el de Gobierno del Vistula.

Y para ahogar en los polacos hasta los últimos sentimientos patrióticos y toda esperanza de reivindicación, Rusia emprendió contra ellos una serie inaudita de atropellos y vejaciones incalificables que harán eternamente execrable su nombre a todo polaco, y aun a todo espíritu noble. La opresión de los zares llegó hasta prohibir la lengua polaca, no solamente en los tribunales, oficinas, iglesias, teatros y reuniones, sino también en las fondas, hoteles, calles, tiendas, paseos y hasta en toda conversación particular fuera del recinto doméstico; se expurgaron las Bibliotecas y Museos para hacer desaparecer todo cuanto pudiera alentar el espíritu polaco o el sentimiento de su nacionalidad; y se cometieron otras tropelías sin cuento, cuyo recuerdo está muy reciente en nuestros mismos días.

Temeroso Nicolás II de que la actitud de los polacos complicase los sucesos de la presente guerra en perjuicio de Rusia, hizo pública hace algún tiempo la promesa de conceder la libertad a Polonia. Los polacos no fiaron de tales promesas, y los hechos les han dado la razón, pues tomada Lemberg, el generalísimo ruso declaró nulo el ofrecimiento del zar, alegando dos razones: primera, porque los polacos habían luchado contra Rusia; segunda, porque aquel decreto no llevaba firma, por lo cual pierde su valor jurídico.

Al lado de este comportamiento, el proceder de Alemania y Austria adquiere un valor extraordinario que nadie mejor que los mismos polacos ha de reconocer.

Nosotros felicitamos efusivamente a aquel glorioso pueblo, mártir de su fe y de su patriotismo.

¡Abajo los tiranos!

¡Viva la nación cien veces heroica!

¡Viva Polonia!

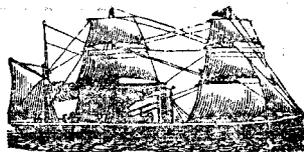
## AL PUBLICO

Conforme verán nuestros lectores por el anuncio que insertamos a continuación, nuestro buen amigo D. Joaquín Ferré, empleado que ha sido de la Compañía Trasatlántica y de la Casa The Ambassadors, que marchó a Barcelona por enfermo, ha abierto en aquella Capital despacho, encargándose de la compra de toda clase de artículos para las factorías de esta Colonia a comisión. Dados sus conocimientos mercantiles no dudamos que quedarán bien servidos cuantos se valgan de su mediación para cualquier negocio, sirviéndole de experiencia sus muchos años de viajes que ha hecho en representación de importantes casas del país y extranjeras.

### JOAQUÍN FERRÉ

Procurador y Socio del Número de la Asociación de Viajantes del Comercio y de la Industria de Barcelona, desde el año 1891.

Se encarga de cuantas órdenes de compra venta de toda clase de artículos en comisión le remitan los Comerciantes y Agricultores de esta Colonia que quieran honrarle con su confianza. Dirección: Joaquín Ferré.-Laforja 157-Barcelona.



## Correspondencias de Elobey y Río Benito.

### DE ELOBEY

Mes y medio había pasado desde la llegada del último correo; ya estábamos curados de la inquietud y resignados a pasar un mes más sin ver barco alguno cuando aparece el "Antonico" enfrente de la Isla a las 12 del medio día del 26 de Diciembre.

¡Que contento y alegría para todos, mayormente para los Misioneros: pues esperábamos a nuestro Rmo. P. General!

Efectivamente vino acompañado del M. R. P. Nicolás Gonzalez.

Día y medio estuvieron dichos Padres en nuestra compañía y el día 28 a las 6 de la mañana nuestra lancha «Javier» los llevó a Corisco llegando a dicha Isla a las 6 de la mañana.

El día 27 por la mañana salió el "Antonico" con rumbo a Príncipe, Sto. Tomé y Annobón y el día 31 de Diciembre estaba de vuelta en Elobey.

¡Ojalá que en adelante siguiese este mismo itinerario!

### Personal europeo del distrito de Elobey

#### PERSONAL CIVIL.

Subgobernador	D. Juan Drumen
Secretario del Subgr.	„ Ramón F. Carballo
Curador Colonial,	„ Teodoro P Prado
Director del Hospital	„ Manuel Marroig.
Practicante	„ Federico Oñate
Jefe de Obs. Públicas	„ Manuel Enciso
Practicante de Kangañe,	„ Pedro Díaz
„ de Río Aye	„ José Andreu.

#### PERSONAL MILITAR.

Elobey:	Sargento	D. José Martínez F.
Calatrava:	Cabo	„ Cipriano Falgás
NKogo:	„	„ Evaristo Alzate
Gunde:	„	„ Juan Pérez
Kangañe	„	„ Emilio Rodríguez
Asobla:	„	„ Guillermo Fernández
Corisco:	„	„ Braulio Santos Martínez
Río Aye:	„	„ Antonio Fuilana

#### PERSONAL RELIGIOSO

Elobey.—RR. PP. Marcos Costa, Demetrio Galache y Juan Aye HH. José Mayans y Andrés Perarnau.

Cabo San Juan.—RR. PP. Alberto Herrán, Jacinto García. HH. Fernando Jiménez y Andrés Feliz.

Corisco.—RR. PP. Epifanio Doce, Pedro Gallaga. HH. José Padillano y Nicolás Vidart.

Religiosas de Elobey.—Rda M. Daniela Torres y las Hnas. Sor Loreto Bagué, Sor Antonia Segura, Sor Leoncia Mayor y Sor Basilisa Mareino.

#### PERSONAL DE COMERCIO

Factoría española.	D. Alberto Nuñez
Casa Weormam	Jorge Will
„ Hatton Cookson	„ F. Marcland y Don Sutherland

JUAN AYE C. M. F.

## DE RIO BENITO

Hace un tiempo que el feroz leopardo visita los alrededores y la Misión de Benito haciendo numerosas víctimas. La noche del 29 de Noviembre el terrible felino se llevó nuestro hermoso perro "Pinto" más allá de 1/4 de hora lejos, siguiendo el rastro, hemos encontrado la cabeza del guardian nocturno de la casa."

—Estamos terminando la Reducción de Nume.

—D. Camilo Fernández, mecánico del Sr. Pereda está montando las máquinas de serrar, acepilladora, etc. fabricadas en Sabadell.

Cuando se bendiga daremos a nuestros lectores una relación extensa de esa utilísima industria.

## -Personal blanco de este Distrito-

D. Jesús Rodríguez—Delegado del Gobierno y comandante del Puesto militar.

D. Alfredo Lop, Administrador de correos y vista de Aduana.

" Vicente Barrantes Comerciante.

" Alfredo Teja Encargado de la serradora.

" Camilo Fernández mecánico de id.

Mr. Gutd. factor Hactton Cookson.

Misión Católica R. P. Pelayo Rodríguez Superior. R. P. Jorge Ardoiz Maestro. R. P. Reparado Echevarría, Expedicionario. H<sup>o</sup>. Ant<sup>o</sup> Miarnau.

Misión Protestante. Un pastor, dos médicos, uno con su Sr<sup>a</sup>. é hija.



Al eco de los cañones de las Potencias centrales derrumbando a Rumanía, se ha conmovido hondamente el gran trípode de la Entente Rusia, Francia é Inglaterra. En Rusia está palpitante el tema sobre aprovisionamiento de municiones, las cuales de día en día escasean de modo alarmante. Tan solo por el Transiberiano les pueden llegar las que aporte el Japón y éste ha significado que sino le van Rublos o Yens contantes y sonantes, no soltará más municiones por el Transiberiano. Por esta razón se ha visto forzado el Gobierno ruso a tomar un empréstito de diez millones de rublos únicamente para pagar atrasos al Japón.

Por otra parte quedando tan al descubierto el fracaso de Brusiloff en la Bukovina después de tantas y tan infructuosas tentativas y resultando inminente una flagrante invasión de los Imperios centrales en la Besarabia, cosa natural viene a parecer el deseo de Rusia de llegar a unos preliminares de paz con los Centrales de una manera u otra. Y con esto, tienes lector amigo, la clave para explicarte el origen de los insistentes rumores de paz provenientes de los campos moscovitas.

Francia, por más que se haya esforzado el Ministro de Hacienda Sr. Ribot en querer demostrar la confianza de la República por la realización del último empréstito de guerra, la realidad de las cosas se impone mucho más de lo que pueden alcanzar unas cuantas calculadas palabras.

El hambre y la miseria que se dejan sentir cada vez con mayor intensidad, preocupan hondamente a los que más confiados se pregonan y a los que mayor firmeza de voluntad ostentan para alcanzar la victoria. Los éxitos en el Massa y en el Somme son muy discutidos, pues un pequeño avance exige inmensos sacrificios en municiones y sobre todo en vidas humanas. Sirva de muestra la siguiente aterradora cifra: "Después de 135 días en los cuales han tenido los anglo—franceses mas de seiscientas mil bajas, no han conseguido hacerse dueños del sector Bapaume Peronne en el Somme..."

Las cosas han pasado ya más adelante y se ha constituido una Junta de subsistencias bajo la presidencia de Mr. Fallières, x residente de la República, la cual ha propuesto la supresión del consumo de carne un día a la semana, proclamando empero que en ningún modo llegará Francia a los bonos o tarjetas de Alemania, porque están abastecidos para todo.

Posteriormente la labor gubernamental ha sufrido nuevos embates de la oposición teniendo que optar por una modificación muy notable en la constitución del Gobierno.

—También en Inglaterra déjase sentir en grande la crisis alimenticia, por lo cual el Gabinete se ha visto precisado a tomar muy radicales medidas. Mister Runciman propuso a la Cámara de los Comunes, para ser publicados como órdenes de la Junta de Defensa del Reino, los siguientes extremos:

—No más pan blanco—No más harina de flor.—Esta con una medida correspondiente de harina importada, se entenderá como el pan tipo obligatorio.—No más refinamientos de confitería—Precio limite de la leche.—No beneficiarse con las patatas.—Economizarlas en la comida.—Derrochar el alimento o abusar de él, es ahora un delito.—Inspección de las ventas y distribuciones y reglamento de los mercados—Nombramiento de un Inspector de alimentación. Se debe suprimir el lujo en el uso del azúcar, eliminando la confitería...—Y si llegase el caso, prosiguió Mr. Runciman, de que nos fuese necesario echar mano de las tarjetas o bonos, claro está que hemos de tener facultad de hacerlo sin largas discusiones.

Sir Eduardo Carson añadió que la situación naval era de la mayor importancia y que no era bueno cerrar los ojos ante la amenaza submarina. Propone al Parlamento se entablase una discusión acerca del Almirantazgo.—La prensa inglesa hace constar que el Gobierno se encuentra profundamente preocupado por el desarrollo que adquiere la guerra submarina, por las grandes pérdidas que ocasiona, más que por el valor del buque, por la importancia de las mercancías que conducen y se pierden. Afirma que tanto Inglaterra como Francia han comenzado a sentir los efectos del bloqueo submarino en su abastecimiento, agravado por las malas

cosechas que se han obtenido este año y el alza de los productos agrícolas en los mercados de América. Algunos productos de primera necesidad han aumentado el precio en venta un 25% desde el pasado Septiembre (y esto se escribía el 15 de Noviembre)—Sigue en alza el precio de los fletes y la Compañías de seguros elevan las primas del seguro de guerra, como consecuencia de los inmensos torpedeamientos.

—El Almirantazgo inglés estudia sin descanso el modo de contrarrestar la guerra submarina: ha convocado a las autoridades técnicas para investigar el modo de combatir la acción de los sumergibles. Créese que Inglaterra resolverá armar todos los buques mercantes: pero temese que Alemania responderá con un bloqueo absoluto.

—La propaganda contra la guerra sigue en incremento en el Reino Unido, de forma que varios Ministros para contrarrestarla, se han determinado a realizar excursiones por el país para convencer a los pacifistas de los peligros que acarrearía a la Gran Bretaña una paz prematura.

Y que los asuntos públicos no mejoran en Inglaterra, queda bien demostrado con la profunda crisis surgida en su Gobierno de cuyo frente ha tenido que ser removido el hasta ahora tan prestigioso Mr. Asquit. Ignoramos qué suerte le estará reservada a su sucesor en las críticas circunstancias actuales.

—*Italia contra Inglaterra.* Cunde mucho por Italia el descontento contra Inglaterra, llegando la prensa a condensar sus quejas en cuatro puntos, que constituyen buenos argumentos para los descontentos con la situación de cosas actual:

1º. Inglaterra prolonga la guerra, porque quiere agotar a Alemania, siéndole del todo indiferente que con éllo, se acaben también los propios aliados.

2º. Italia que rehuyó la influencia alemana, ha caído bajo la soberanía inglesa.

3º. Inglaterra explota a sus aliados dejándoles llevar el peso principal de la guerra.

4º. Inglaterra hace un gran negocio con el dinero y las mercancías indispensables.

*Alemania.* En el Reichstag cuya convocatoria se adelantó a la fecha que estaba anunciada, tratóse de discutir un proyecto de ley para proclamar la movilización general de Alemania. Tal información ha sido recibida en general sin ninguna muestra de hostilidad, al contrario la prensa se pone del lado del proyecto, concidiendo en general en este juicio: que si Alemania quiere llevar la guerra hasta la victoria, es indispensable que no descuide ningún recurso. La Agencia Wolff publica una nota oficiosa respecto al alcance del proyecto, el cual tiende a organizar en toda Alemania los servicios auxiliares para las necesidades de la guerra y del Ejército. Se proyecta especialmente una organización de la mano de obra y se trata al mismo tiempo de emplear a todas las personas a las que libren del trabajo sus rentas.

La misma Agencia publica un llamamiento del Gobierno a las mujeres alemanas. Después de ha-

cer notar los grandes progresos de Inglaterra en la fabricación de municiones, añade que queda mucho por hacer en Alemania, y que en la industria de la guerra faltan mujeres jóvenes y robustas. Concluye el llamamiento, invitando a todas las mujeres que tienen buena salud a que presten sus servicios para las industrias de la guerra.

Tanto en Francia como en Inglaterra ha dado mucho que hablar el gran proyecto de la movilización universal alemana, tomándolo la primera como muestra de debilidad y profundo desgaste, a decir de *Le Temps*, en cambio Inglaterra concede a este gigante esfuerzo de Alemania toda la importancia que representa.

—*ESPAÑA.* Comenzó ya a funcionar la Junta de Subsistencias la cual una vez aprobado su Reglamento remitido a todas las Provincias, decidese a proponer al Gobierno la prohibición de la salida de alimentos.

En el Norte y Centro de la Península desencadenó un violento huracán que interceptó todas las comunicaciones telegráficas y telefónicas, causando innumerables siniestros en la costa cantábrica. Relátanse notables desgracias personales y materiales que tuvieron lugar en Oviedo, Gijón, Santander, Bilbao, San Sebastián, Vitoria, etc. Casi todos los trasportes sufrieron retrasos, causando muy notable ansiedad la perturbación del rápido de Barcelona a Bilbao del 19 de Noviembre, pues anunciada su salida de Barcelona, quedó por el violento temporal interrumpida la comunicación telegráfica, pasándose largas horas de terrible congoja ante el temor de una inminente desgracia, por la grande demora en su llegada.

Prosigue en el Congreso la discusión sobre los presupuestos ordinarios y extraordinarios correspondientes a diversos ministerios, desarrollándose las Sesiones con grande desanimación y aburrimiento. El Sr. Gasset no ha conseguido interesar la Cámara con su presupuesto monstruo de Fomento.

El el Senado va adelante con muchas enmiendas la aprobación del proyecto de Reformas militares. Todas las provincias eclesiásticas han dirigido exposiciones el Presidente del Consejo, al Ministro de Hacienda y al de Gracia y Justicia, pidiendo remedio para las perentorias necesidades del Clero rural que quedan del todo al descubierto con las actuales asignaciones y descuentos.

M. Fermont.



Ojeada  
sobre la Quincena

Pues hubo bastante bullicio y animación al despedir al año que se nos marchaba. Nadie dijera,

sino que todos se convalidaron en darle más prisa en su veloz carrera, convencidos de que no cumplió su cometido, al verle aún en sus últimos instantes con el estigma que todos aborrecíamos en los años anteriores.

Dichoso, pues, y bien venido sea el nuevo año si es que este es el que se ha de orlar de gloria con la auréola de la paz y el restablecimiento del orden perdido.

Que esos son los anhelos de la muchedumbre se podía probar por el júbilo de la noche aquella que dividió los dos tiempos, cuando al señalar el reloj su instante preciso, prorumpió el cañón en un atronador saludo al año nuevo, y por los numerosos grupos de traspachadores voluntarios de la hermosa plaza de España comenzó a sonar con alegre y confiado acento tan simpático nombre.

Del pasado no queremos recordar ni el nombre. Luctuosa por demás ha sido su despedida, sobre todo para el elemento europeo, a causa de las numerosas víctimas que causara en sus dos últimos meses.

Iniciada en ellos la temporada de seca ha sido de los que forman época. Con gesto de chiquillo enfadado quiso hacer una sonada ante la entrante la temporada saliente; y el día 11 del pasado Diciembre nos echó una de agua, que había para mirar al cielo pidiendo misericordia. Pero al fin escampó, y como si temiera el ridículo ha marchado tan lejos que ya no se ha visto una gota más, ni para acordarnos si existe alguna cosa que se llame lluvia. Así es que la tierra clama al cielo venganza y abre centenares de bocas para papar la humedad, que se le evapora. Y como coincide con el trágico de la cosecha y con la estancia y salida del barco de las esperanzas, ninguno presta oído a sus clamores, y por todas partes va reinando el sosiego y la calma del tiempo de canícula. La calina va subiendo cada día más densa de los mares y bosques; el horizonte se acorta por la pesadez de la atmósfera; el calor se hace más y más insoportable. Todo nos hace ver que estamos en el período álgido de los calores ecuatoriales.

Pues ¿y el calor interno de los ánimos la vida pública? Ahí es nada el nivel a que ha ascendido en una temporada como la de Navidad, capaz de trastornar el juicio de puro entusiasmo entre las gentes que viven de la impresión. El pueblo romano en sus fiestas populares, con su Circo, con sus juegos y sus espectáculos, no sería más feliz ni quedaría tan satisfecho en su sed de gozar, como la gran raza morena con sus bailes sus jolgorios y sus *mamarrachos* del tiempo de *Christmass*.

Cada cual posee su felicidad en los elementos que le rodean, y lo mismo con una cosa que con otra se llena el corazón.

Pero eso sí; puestos a divertirse, este año lo han hecho de firme, sin escatimar medios ni recursos.

Y hubo el día, 25, según costumbre lo que se llama *Misa del gallo*; y resultó concurridísima y en extremo edificante, no faltando clase en nuestra sociedad que no estuviese bien representada en aquella tierna función religiosa; y lo mismo la Comu-

nión distribuida *intra Missam*, que la adoración al Niño Jesús que le siguió, fueron ambas nutridas y confortantes.

Estábamos en un tiempo que respiraba devoción y piedad, y este año tenía la particularidad de ser el primero que dichas funciones se celebraban en lo amplio y muy cómodo. De ahí que todos a porfía, hasta los más rezagados, acudieran al dulce lamamiento del Niño de Belén.

La gente menuda ha tenido también su temporada simpática; que si es agradable a la gente madura el tiempo de la recolección en que palpan los frutos de su trabajo de un año de brega, la misma proporción hay para los pequeñuelos que bajo la férula del maestro luchan en su afán de adquirir la ilustración de sus entendimientos y la educación de sus corazones y luego ven coronados sus esfuerzos con la recompensa merecida en justas lides escolares.

De los exámenes y repartición de premios a los alumnos de la Misión Católica ya se habló por extenso en otro número, sucintamente y como de paso se hizo mención de los exámenes tenidos en las escuelas de niños y niñas de la Ciudad. De que fueron lucidos, fué testimonio fehaciente la multitud de escogidos premios que en dichas escuelas se repartieron el día 1, bajo la presidencia del Excmo. Sr. Gobernador General y demás autoridades. Fué este un acto de delicado gusto que honró mucho a sus organizadores. Contentos y agasajados se vieron los alumnos de las escuelas tanto de uno como de otro sexo. Una sola nota se echaba en falta, y fué de lo que se quejó amargamente el Excmo. Presidente de las palabras que dirigió para cerrar el acto: y fué la exigua existencia de los padres y madres de familia a estos actos, ya a los exámenes, ya a la misma repartición de los premios. Pues evidentemente ese era indicio del poco interés que sienten por la enseñanza y por la instrucción y educación de sus niños. La escuela es una extensión de la familia, y al no importarles nada o muy poco del trabajo llevado a cabo en aquella, dan muestras de que andan descuidados en la que es un deber natural, y porque es una extensión de la familia, los maestros han de procurar cumplir bien esos tan descuidados deberes. No solo deben contentarse con ilustrar las inteligencias, sino que su labor principal ha de ir encaminada a la educación de los corazones, y entonces cumplen bien con su obligación. Lo niños por su parte, deben cuadyuvar a esta labor, procurando aprender y dejarse regir por sus maestros, persuadidos de que el fruto del presente trabajo se recogerá después cuando sean hombres o madres de familia y sean útiles a la sociedad y a la Patria que ahora se desvive por ellos.

—Fuera de esto, en la vida exterior ha habido también gran movimiento; y era para recordar días mejores el ver siete barcos de diverso tonelaje anclados en nuestra hermosa bahía que desde la mahadada guerra ha quedado tan fría. Después que el pobre "Ciudad de Cádiz" escapara de las garras de los franceses de Dákar, y una vez que llenó

los babillos al "Antonico" del indispensable carbón, salió este valiente por esas aguas a hacer una como no la ha hecho en toda la campaña. Marcha directamente a Annobón, toca de vuelta en Sao Thomé, Elobey, Benito, Bata, Príncipe y S. Carlos, y entra satisfecho ya de regreso en bahía el día 3, hacia el medio día.

El día que salió "Antonico", visitó nuestras aguas el cañonero inglés "Astrea", y volvió "Mediterráneo" de su vueltecita por S. Carlos. Este mismo volvió a salir para Concepción el día 26 para venir el 30. Un día antes marchó el "Ciudad de Cádiz" a S. Carlos, y ¡lo que son las cosas! como si estuviera de acecho, o llegara por modo sobrenatural, cuando aún no había doblado la Punta Europa, asoma su larga nariz el cañonero francés "Sourcouf", entre la algazara de unos espectadores y el coraje mal reprimido de otros. Este, siguiéndole los pasos, llega hasta la dicha punta y vuelve como si tal cosa, llegando a boyas y soltando un bote que llegó a la playa con algún asunto para las Autoridades, sin duda.

El día 31 nos visitó el inglés mercante "Jonathan Holt" que hace el servicio de la Compañía de su nombre. Llega el portuguesito "Mindello" con notable cargamento de harina y pescado, el día 1, mientras el "Cádiz" se queda en Punta Nacimiento para cargar cacao de las fincas de aquellos contornos.

Por fin, lo de siempre. Cuando llega la hora de la partida del barco a la Patria, entonces... se desborda el entusiasmo, se despide con calor, se siente una vaguedad allí dentro del pecho... y nos quedamos después viéndole marchar, tristes y pensativos, sin saber a punto fijo el por qué. Eso es lo que sucede y lo que nos pasó el día 6 al despedir al "Cádiz". ¡Vaya con buena paz y seále la travesía leve!

**Noticias**— Se susurra que el "Cádiz" tomará en Monrovia a los individuos alemanes allí existentes para conducirlos a España a causa de la crítica situación a que allí se ven reducidos, y en cambio del barco venidero se dice que hará lo propio con los aquí existentes, europeos, y cameronos.

—Se espera con ansia la llegada del nuevo Correo del que se aseguraba que hallándose en Dakar, había salido hace días en esa dirección. Estamos tan hechos al retardo, que ya casi no nos duele.

—Las máquinas del tren han sufrido varios siniestros percances, no pudiendo a consecuencia de ellos funcionar precisamente en el tiempo en que más se necesitaba de ellas.

**Necrológica**— El día 3 de los corrientes se dió cristiana sepultura a la niña Dolores Coto y Diácono, arrebatada al cariño de sus padres, D. Manuel Coto y D<sup>a</sup>. Manuela Diácono, cuando apenas contaba siete años y medio de edad.

Al asociarnos al sentimiento de la atribulada familia del Sr. Coto, les damos nuestros más expresivo pésame.

**De Regreso**

Con el Vapor correo Ciudad de Cádiz regresaron para la Península el día 6 los Señores siguientes:

Alfredo Corrochano, Comercio.—Petra Tricio de Puerto, s/c.—Josefina Puerto, id.—Milagros Puerto, id.—Tomasa Puerto, id.—Francisco Alemany, Capataz listero.—León Merlín, Asentador via.—José Margalejo, Cabo Gdía. C.—Manuel Monteiro, Comerciante.—Jorge G. Cravid, id.—Vicente Raga, id.—Sebastian Dulco, id.—María Vilá, id.—Manuel Escartín, Empleado.—Manuel Dupat, Comerciante.—Manuel García, id.—Dolores Cayuela, s/c.—José García, Comercio.—Francisco Martín, Practicante.—Manuel Gutiérrez, id.—Gregorio Moraguez, Comercio.—Antonio Díez Matarredona, Empleado.—Agustín Piñeiro Luaces, id C<sup>a</sup>. Trastca.—Pergentino R. Sarmiento, Oficial 4<sup>o</sup>. Adm.—Alejandro Mur. Admor. Correos.—Gunther Tesman, Naturalista. Friedrich Klaus, Comercio.—Wiltiemr Spenkotte, id.—Kutz, Sargento.—Tomás Pol, Comercio.—Manuel Alarcón, Empleado.—Ratumal Katumal, Comercio.—Teckumal Bogamal, Comercio.—Nicolás Santana, id.—José Willians, Agricultor. También regresaron para Monrovia (Liberia) 97 braceros.

**Carga del Vapor Ciudad de Cádiz**

De Barcelona 3239 bultos, de Cádiz 1074, de Valencia 2341, de Alicante 425, de Santander 259, de Bilbao 50, de Coruña 80, de Vigo 3355, de New York 468, de Las Palmas 1485, de Tenerife 77, de Rio de Oro 1090, de Monrovia 163. Total 14.306

C. de Sesma.

**Suscripción para el báculo del Imo. P. Vicario DE VARIOS LUGARES**

Nombre	Apellido	Pts.	Cms.
Don X. C. D.	Empleado Sta. Isabel	15'00	
Sres.	Ligero, Hermanos	50'00	
	Carmelo Loberto Basupú	1'25	
Don	Antonio del V. M. (Rebola)	10'00	
"	Manuel Gutiérrez, Practicante	5'00	
	Joaquín Sepa de Batete	1'00	
	Cristóbal Meile	5'00	
	Juliana Jope	5'00	
	Juliana Uesomada	2'00	
	Encarnación Momabacho	1'00	
	Cecilia Matabaña	0'50	
	Eugenia Momesori	0'25	
	Amalia Momesori	0'25	
	Salvador Babasasa	2'00	
	Mercedes	2'00	
	Salvador	1'00	
	Santiago Mmoko	2'00	
	Elisa Bueya	2'00	
	Isabel Mmoko	1'00	
	Cecilia Bielelo	2'00	
	Isabel Moula	1'00	
	Vicente Bokobo	3'50	
	Rosa Erimo	3'50	
	Vicente Bokobo	1'00	
	Fernando Bokobo	1'00	
	Rosalía Bokobo	1'00	
	Pedro Somo	5'00	

Banapá Imprenta de los Misioneros.